



年 組 名前

# 道新でワークシート

## 実習生や留学生 市内で急増

ベトナム語対応のごみ分けガイドはA4判カラー8ページ。「燃やせるごみ」など10種類の分別方法、ごみは収集日当日朝に出すことなどを記載している。1300部作成し、市役所本庁舎や区役所、札幌国際プラザ内の外国人相談窓口などで配布。市ホームページ（HP）でも公開している。

ごみ分けガイドは、09年

札幌市は「ごみ分けガイド」のベトナム語版を作った。これまでに英語、中国語、韓国語版はあったが、ベトナム人の技能実習生や留学生が市内で急増しているため。イラストを使ってごみの分別方法や収集日などを紹介しており、市環境局は「ごみの出し方を理解してもらい、地域で起きやすいトラブルを未然に防ぎたい」としている。（久保吉史）

### 市、ルール周知へ

ベトナム人は親日的でまじめとされ、技能実習生として受け入れる企業が道内で増加し、道内大学への留学生なども増えている。一方で、市環境局は「分別方法を知らない人が多く、未分別で出すケースが多かった」として、ガイドを通じてルールの周知を図りたい考えた。

に英語、中国語、韓国語対応のガイドを作成して以来。市国際部によると、住民基本台帳に基づくと市の在留外国人は1万4956人（1月1日現在）で、2015年の1.5倍に増えた。国別では中国（5097人）、韓国・北朝鮮（2836人）、ベトナム（1557人）の順に多く、15年からの増加率ではベトナムが最大の約6倍となっている。

## ごみガイド ベトナム語対応

2020年3月5日（木）朝刊 地方（札幌市内） 18ページ（記事は再編集しています）

①札幌（さっぽろ）市が「ごみ分けガイド」のベトナム語版（ばん）を作った理由は何ですか。

②外国の方にごみの出し方を理解（りかい）してもらうためには、ごみ分けガイドに加（くわ）えて、どのような方法（ほうほう）が考えられますか。